

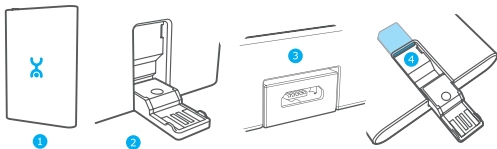


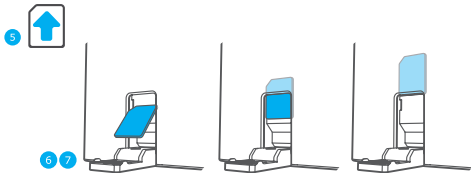
YOTA RUBY

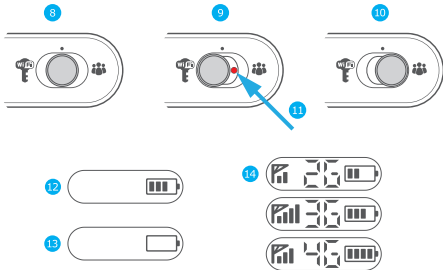
User Manual

Illustrations / Illustrationen / Ilustraciones /	
Illustrations / Illustrazioni / الرسوم التوضيحية	4
English	7
Deutsch	19
Español	31
Français	43
Italiano	55
67	دليل المستخدم

Illustrations / Illustrationen / Ilustraciones / Illustrations /
Illustrazioni / الرسوم التوضيحية









Congratulations on your new Ruby wireless portable LTE router from Yota Devices. For maximum benefit of your router, please read these instructions before making any adjustments. We hope you will experience many years of enjoyment from your new router.

Package Content

1. Ruby portable router
2. USB cable
3. User Guide and Warranty Information

System Requirements

- USB port (USB 2.0 or later)
- OS: Microsoft Windows® XP SP3, Windows® Vista SP1/SP2, Windows® 7, 8; Apple OS® X 10.5, 10.6, 10.7, 10.8; Linux distributives supporting CDC-ECM
- Browsers: Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari, or Google Chrome (latest versions)

Features

- GSM/GPRS/EDGE 850/900/1800/1900 MHz
- UMTS/DC-HSPA+ 2100/900 MHz
- LTE 800/1800/2600 MHz (B20, B3, B7)
- WiFi 802.11b/g/n 1x1, supporting up to 10 connections
- Battery lifetime:
 - Maximum speed files download – up to 6 hours
 - Streaming video in HD-quality - up to 10 hours
 - Typical smartphone usage - up to 24 hours
- LED-indicator and E-ink display
- USB and microUSB ports
- Power: USB 5V up to 2A
- Charging: USB adapters with 2A current are recommended for maximum efficiency
- Environmental Conditions:
 - Operating temperature: 0°C ~ 30°C (32°F ~ 86°F)
 - Relative Humidity: 10~85% noncondensing
- Dimensions 97×66×13 mm, net weight 99 g.

Note: Product specifications may change without notice or obligation

Safety information

For the Safety information, visit the Web site www.yotadevices.com/safety/.

Overview of the router

1. LED indicator status (Illustration #1):
Lit in blue: the router is connected to LTE network and transmitting data (LED will turn off automatically when device is not transmitting to save power)
Lit in orange: the router is connected to GSM or UMTS network and transmitting data (LED will turn off automatically when device is not transmitting to save power)
2. Swivel USB-connector for connecting the router to the USB-port of the computer or charging (Illustration #2)
3. MicroUSB-connector for connecting the router to the PC using the USB-cable. (Illustration #3)
4. MicroSIM-cards slot. (Illustration #4)

The First Switch On

1. The router requires SIM-card with the appropriate standard (4G or 3G), provided by the network operator. (Illustration #5)
2. Open the USB swivel mechanism (Illustration #6)
3. Push microSIM-card in the slot until you hear "click" (Illustration #7)
4. Turn the power switch to the «On». (Illustration #9)
5. Connect to "Yota Ruby" Wi-Fi network.
6. Start on your browser and go to <http://status.yotaruby.com/> to set up your router.
7. When first turned on, type a new name for Wi-Fi network, select the type of encryption and create a password on the page «Mobile Router Setup».
8. Connect to the new Wi-Fi network manually

All settings and status are available on <http://status.yotaruby.com/>

Note:

Do not remove the SIM-card in while in use. Otherwise, it may cause damage to the card or router, as well as damage to or loss of data which are stored on the card.

The switching mode

1. Turned Off. (Illustration #8)
2. Turned On. (Illustration #9)
3. WiFi Share mode: allows you to quickly create an open Wi-Fi network. You can set the maximum number of connections to the public network on settings page.
<http://status.yotaruby.com/> (Illustration #10)
4. "Reset" button - reset the router. (Illustration #11)

Display

Battery level is displayed in OFF state (Illustrations #12, #13)

Network type (2G-3G-4G) and signal quality are displayed in ON state.
(Illustration #14)

Settings and status

- Default settings

To reset your router to default state go to <http://status.yotaruby.com/> or <http://10.0.0.1/> and click «Reset to Defaults» button on Settings page

- **"Status"** - displays information about battery charge, and the connection status
- **"Settings"** - allows you to change the basic settings of the router, adjust maximum number of connections, select the type of encryption and change password Wi-Fi-network.
- **"Advanced settings"** - <http://status.yotaruby.com/> router's advanced settings, such as port forwarding and range zones DHCP.
- **"Messaging" (SMS)** - lets you send/receive SMS and USSD requests.

Warranty Information

The following is a summary of the manufacturer's warranty offered by Yota Devices to original end-users (consumers) of our products (the 'Yota Warranty'). For detailed warranty terms, please refer to our website: www.yotadevices.com.

The Yota Warranty: Yota Devices warrants to you, as the original purchaser and end-user of a Yota Devices product and accessories (the 'Products') purchased from an authorized Yota Devices retailer, that during the warranty period described below (the 'Warranty Period') the Products will be free from material defects and will perform in accordance with the Yota Devices performance specifications applicable to the Products (the 'Specifications').

The Warranty Period shall commence on the date of original purchase of the Products by you as the first end-user. As the Products may consist of different parts or components, the duration of the Warranty Period may vary in relation to the particular Products purchased. Further details of the Warranty Period are set out at www.yotadevices.com.

Please note that the Yota Warranty does not cover faults, defects or non-

conformity attributable to any one or more of the matters or circumstances described below.

If the Products are defective or do not conform to the relevant Specifications and you wish to rely on the Yota Warranty, you must (i) inform Yota Devices in writing of the defect or lack of conformity within two (2) months of the problem becoming apparent; and (ii) return the Products without delay to a Yota Devices Authorized Repair or Service Centre for inspection and servicing or replacement.

Please refer to our website for details of the location of Yota Devices Repair and Services Centres, and a full description of the procedure to be followed in order to rely on the Yota Warranty.

As a consumer, you may have other legal rights and protections including warranties implied by statute and the Yota Warranty does not in any way limit or restrict such rights.

Exclusions to the Yota warranty

The Yota Warranty will not apply in relation to any fault, defect or lack of conformity with Specifications arising from or in connection with:

- (i). fair wear and tear;
- (ii). wilful damage, misuse, abnormal storage or working conditions, accident, negligence by you or by any third party;
- (iii). any failure to operate or use the Products in accordance with the user instructions;
- (iv). any alteration or repair carried out by you or by any third party who is not one of our authorized repairers;
- (v). exposure to extreme temperature, liquid, damp or food spills;
- (vi). improper testing, operation or maintenance;
- (vii). connection with incompatible sources or implementation of unauthorized software applications;
- (viii). use of the Products in conjunction with ancillary or peripheral equipment not supplied by Yota Devices;
- (ix). defects related to range, coverage, availability, reliability, grade of service or operation of any cellular network; or
- (x). any specification provided by you.

Note: The usage time, stand-by time and total life cycle of the battery will depend on usage conditions and network configurations.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, YOTA DEVICES declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the declaration of conformity, visit the Web site www.yotadevices.com/certification/.

CE 0560 

Regulatory Information

European Union

The following information applies if you use the product within the European Union.

Declaration of Conformity with Regard to EU Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive) Compliance Information for 2.4GHz Wireless Products Relevant to the EU and Other Countries Following the EU Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
- EN 62311: 2008
- EN 300 328 V1.8.1: 2012
- EN 301 511 V9.0.2
- EN 301 908-1 V5.2.1
- EN 301 908-2 V5.2.1

- EN 301 908-13 V5.2.1
- EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
- EN 301 489-7 V1.3.1
- EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
- EN 301 489-24 V1.5.1

Your product is marked with this symbol, which is known as the WEEE mark. WEEE stands for Waste Electronics and Electrical Equipment. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general waste. Used electrical and electronic equipment should be treated separately.



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres portablen Ruby WLAN-LTE-Routers von Yota Devices. Um den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Router ziehen zu können, lesen Sie die folgenden Anweisungen bitte sorgfältig durch, bevor Sie Einstellungen oder Änderungen vornehmen. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an Ihrem neuen Router haben.

Packungsinhalt

1. Portabler Ruby Router
2. USB-Kabel
3. Benutzerhandbuch und Garantiehinweise

Systemanforderungen

- USB-Anschluss (USB 2.0 oder höher)
- Betriebssystem: Microsoft Windows® XP SP3, Windows® Vista SP1/SP2, Windows® 7, 8; Apple OS® X 10.5, 10.6, 10.7, 10.8; Linux-Distributionen mit Unterstützung für CDC-ECM
- Browser: Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari oder Google Chrome (aktuelle Versionen). Ältere Browser werden möglicherweise nicht unterstützt (z. B. IE6 und IE7).

Technische Daten

- GSM/GPRS/EDGE 850/900/1800/1900 MHz
- UMTS/DC-HSPA+ 2100/900 MHz
- LTE 800/1800/2600 MHz (B20, B3, B7)
- WiFi 802.11b/g/n 1x1, für max. 10 Anschlüsse
- Akkulaufzeit:
 - Datei-Download mit Höchstgeschwindigkeit – bis zu 6 Stunden
 - Video-Streaming in HD-Qualität – bis zu 10 Stunden
 - Typische Smartphone-Nutzung – bis zu 24 Stunden
- LED-Anzeige und E-Ink-Display
- USB- und Micro-USB-Anschlüsse
- Stromversorgung: USB 5V bis zu 2A
- Aufladung: Zur Erreichung eines maximalen Wirkungsgrads wird ein USB-Adapter mit 2A Ladestrom empfohlen
- Umgebungsbedingungen:
 - Betriebstemperatur: 0°C ~ 30°C (32°F ~ 86°F)
 - Relative Luftfeuchte: 10~85 %, nicht kondensierend
- Abmessungen 97×66×13 mm, Nettogewicht 99 g.

Bitte beachten Sie: Produktspezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung ändern

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise finden Sie auf unserer Website unter www.yotadevices.com/safety/.

Überblick über den Router

1. Beschreibung der LED-Statusanzeigen (Illustrationen #1):
Leuchtet blau: Der Router ist an das LTE-Netz angeschlossen, Daten werden übertragen (zur Stromersparnis schaltet sich die LED-Anzeige automatisch aus, wenn das Gerät keine Daten überträgt)
Leuchtet gelb: Der Router ist an das GSM- oder UMTS-Netz angeschlossen, Daten werden übertragen (zur Stromersparnis schaltet sich die LED-Anzeige automatisch aus, wenn das Gerät keine Daten überträgt)
2. Drehbarer USB-Stecker für den Anschluss des Routers an den USB-Port des Computers oder zum Aufladen. (Illustrationen #2)
3. Micro-USB-Stecker für den Anschluss des Routers an den PC über das USB-Kabel. (Illustrationen #3)
4. Steckplatz für Micro-SIM-Karte. (Illustrationen #4)

Erstes Einschalten

1. Für den Betrieb benötigt der Router die USIM-Karte des Netzbetreibers.
(Illustrationen #5)
2. Öffnen Sie den Drehmechanismus des USB-Anschlusses.
(Illustrationen #6)
3. Schieben Sie die Micro-SIM-Karte in den Steckplatz, bis sie mit einem Klicken einrastet. (Illustrationen #7)
4. Stellen Sie den Netzschalter auf „On“. (Illustrationen #9)
5. Verbinden Sie den Router mit dem „Yota Ruby“ WLAN-Netzwerk.
6. Starten Sie Ihren Browser, und öffnen Sie die Seite <http://status.yotaruby.com/>, um Ihren Router einzurichten.
7. Geben Sie beim ersten Einschalten des Routers einen neuen Namen für das WLAN-Netzwerk ein, wählen Sie die gewünschte Art der Verschlüsselung und erstellen auf der Seite „Device Configuration“ (Gerätekonfiguration) ein Passwort.
8. Verbinden Sie sich manuell mit dem neu eingerichteten WLAN-Netzwerk.

Alle Einstellungen und Statusinformationen finden Sie unter <http://status.yotaruby.com/>

Hinweis:

Die SIM-Karte darf während des Betriebs nicht entfernt werden. Andernfalls können Schäden an der Karte oder am Router auftreten, und die auf der Karte gespeicherten Daten können beschädigt werden oder verloren gehen.

Offenes Netzwerk

1. Deaktiviert. (Illustrationen #8)
2. Aktiviert. (Illustrationen #9)
3. WLAN-Freigabemodus: Ermöglicht Ihnen das schnelle Einrichten eines offenes WLAN-Netzwerks. Auf der Konfigurationsseite können Sie die maximale Anzahl von Verbindungen mit dem öffentlichen Netzwerk einstellen. <http://status.yotaruby.com/> (Illustrationen #10)
4. „Reset“-Taste – Wiederherstellen der werkseitigen Voreinstellungen. (Illustrationen #11)

Display

Der Akkustand wird im AUS-Status angezeigt. (Illustrationen #12, #13)
Netzwerktyp (2G-3G-4G) und Signalpegel werden bei Verbindung von Ruby mit einem mobilen Netz angezeigt. (Illustrationen #14)

Einstellungen und Status

- **Standardeinstellungen**
Um Ihren Router auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, öffnen Sie die Seite <http://status.yotaruby.com/> oder <http://10.0.0.1/> und klicken dort auf die Schaltfläche „**Zurücksetzen auf Standardwerte**“ (Seite Einstellungen)
- „**Status**“ – zeigt Informationen zum Ladezustand des Akkus und zum Status der Verbindung
- „**Settings**“ (Einstellungen) – hier können Sie die wichtigsten Einstellungen des Routers ändern, die maximale Anzahl von Verbindungen anpassen, die Art der Verschlüsselung auswählen und das WLAN-Passwort ändern.
- „**Advanced settings**“ (Erweiterte Einstellungen) – <http://status.yotaruby.com/> Die erweiterten Einstellungen des Routers, wie z. B. Port-Weiterleitung und Adressbereich des DHCP-Servers.
- „**Messaging**“ (SMS) – ermöglicht das Senden/Empfangen von SMS-Nachrichten und das Abfragen von USSD-Codes.

Garantiehinweise

Nachstehend werden die wichtigsten Bestimmungen der von Yota Devices gegenüber dem ursprünglichen Endabnehmer (Verbraucher) unserer Produkte gewährten Garantieleistungen zusammengefasst (die ‚Yota Garantie‘). Ausführliche Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website unter: www.yotadevices.com.

Die Yota Garantie: Yota Devices garantiert Ihnen als Erstkäufer und Endabnehmer für die bei einem von Yota Devices autorisierten Händler gekauften Produkte und Zubehörteile (die ‚Produkte‘), dass die Produkte während der nachstehend festgelegten Gewährleistungsfrist (die ‚Gewährleistungsfrist‘) frei von Sachmängeln sind und in Übereinstimmung mit den mitgelieferten Leistungsbeschreibungen für Produkte von Yota Devices (die ‚Spezifikationen‘) funktionieren.

Die Gewährleistungsfrist beginnt ab dem Datum des Ersterwerbs der Produkte durch Sie als ersten Endabnehmer. Da die Produkte aus verschiedenen Teilen oder Komponenten bestehen können, ist die Gewährleistungsfrist je nach erworbenem Produkt möglicherweise unterschiedlich. Weitere Einzelheiten zur Gewährleistungsfrist finden Sie auf unserer Website unter www.yotadevices.com.

Bitte beachten Sie, dass sich die Yota Garantie nicht auf Mängel, Fehler oder Nichtübereinstimmung erstreckt, die auf eine oder mehrere der unten genannten Sachverhalte oder Umstände zurückzuführen sind.

Falls die Produkte mangelhaft sind oder den jeweiligen Spezifikationen nicht entsprechen und Sie sich aus diesem Grund auf die Gewährleistung von Yota berufen möchten, müssen Sie (i) Yota Devices binnen zwei (2) Monaten, nachdem das Problem offenbar wurde, schriftlich über den Defekt oder die Nichtübereinstimmung in Kenntnis setzen und (ii) die Produkte unverzüglich an ein von Yota Devices autorisiertes Reparatur- oder Service-Zentrum zur Prüfung und Wartung oder zum Ersatz zurücksenden.

Weitere Hinweise zu Reparatur- und Service-Zentren von Yota Devices in Ihrer Nähe sowie eine vollständige Beschreibung des Verfahrens zur Einforderung von Leistungen im Rahmen der Yota Garantie finden Sie auf unserer Website.

Als Verbraucher gelten für Sie möglicherweise weitere Rechte und Schutzbestimmungen einschließlich gesetzlicher Gewährleistungspflichten, die durch die Yota Garantie in keiner Weise begrenzt oder eingeschränkt werden.

[Gewährleistungsausschlüsse der Yota Garantie](#)

Die Yota Garantie gilt nicht für Mängel, Fehler oder Nichtübereinstimmung mit den Spezifikationen, die aus folgenden Gründen entstanden sind:

- (i). übliche Abnutzung;

- (ii). mutwillige Beschädigung, Missbrauch, außergewöhnliche Lager- oder Betriebsbedingungen, Unfall, Fahrlässigkeit Ihrerseits oder dritter Personen;
- (iii). unsachgemäßer bzw. nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch unserer Produkte in Folge der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung;
- (iv). ausgeführte Änderungen oder Reparaturen durch Sie oder eine andere als von uns autorisierte dritte Person;
- (v). Einwirkung extremer Temperaturen, Flüssigkeit, Feuchtigkeit oder Speiseresten;
- (vi). unsachgemäße Prüfung, Bedienung oder Wartung;
- (vii). Anschluss an nicht compatible Quellen oder Installation nicht autorisierter Software-Anwendungen;
- (viii). Verwendung der Produkte in Verbindung mit anderen als im Lieferumfang von Yota Devices enthaltenen Zusatz- oder Peripheriegeräten;
- (ix). Mängel, die auf Reichweite, Netzabdeckung, Verfügbarkeit, Zuverlässigkeit, Dienstgüte oder Betrieb eines Mobilfunknetzes zurückzuführen sind; oder
- (x). einer von Ihnen erstellten Spezifikation.

Hinweis: Nutzungs- und Stand-by-Zeit sowie die gesamte Lebensdauer des Akkus hängen von den individuellen Betriebsbedingungen und der Konfiguration des Netzwerks ab.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

YOTA DEVICES erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG und weitere geltende Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website unter www.yotadevices.com/certification/.

Rechtliche Hinweise

EUROPÄISCHE UNION



Die folgenden Informationen gelten, wenn Sie das Produkt innerhalb der Europäischen Union nutzen.

Konformitätserklärung in Bezug auf die EU-Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE-Richtlinie) Konformitätserklärung in Bezug auf die EU-Richtlinie 1999/5/EG (R & TTE-Richtlinie) Informationen über die Zulassung von 2,4-GHz-Wireless-Produkten im Bereich der EU und anderer Länder gemäß der EU-Richtlinie 1999/5/EG (R & TTE-Richtlinie)

- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
- EN 62311: 2008
- EN 300 328 V1.8.1: 2012
- EN 301 511 V9.0.2
- EN 301 908-1 V5.2.1

- EN 301 908-2 V5.2.1
- EN 301 908-13 V5.2.1
- EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
- EN 301 489-7 V1.3.1
- EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
- EN 301 489-24 V1.5.1

Ihr Produkt ist mit diesem als WEEE-Zeichen bekannten Symbol gekennzeichnet. WEEE steht für „Waste Electronics and Electrical Equipment“ (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Dieses Symbol bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Gebrauchte elektrische und elektronische Altgeräte müssen getrennt entsorgt werden.



Felicitaciones por la compra de su nuevo enrutador LTE portátil inalámbrico Ruby de Yota Devices. Para lograr una óptima experiencia con su enrutador, lea estas instrucciones antes de hacer cambios. Esperamos que disfrute su enrutador durante muchos años.

Contenido del paquete

1. Enrutador portátil Ruby.
2. Cable USB.
3. Guía del usuario e Información sobre la garantía.

Requisitos del sistema

- Puerto USB (USB 2.0 o posterior).
- SO: Microsoft Windows® XP SP3, Windows® Vista SP1/SP2, Windows® 7, 8; Apple OS® X 10.5, 10.6, 10.7, 10.8; Linux de distribución compatible con CDC-ECM.
- Navegadores: Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari o Google Chrome (versiones más actualizadas). Es posible que los navegadores más antiguos no sean compatibles (por ejemplo, IE6 e IE7).

Características

- GSM/GPRS/EDGE 850/900/1800/1900 MHz.
- UMTS/DC-HSPA+ 2100/900 MHz.
- LTE 800/1800/2600 MHz (B20, B3, B7).
- WiFi 802.11b/g/n 1x1 que admite hasta 10 conexiones.
- Vida útil de la batería:
 - Velocidad máxima de descargar de archivos: hasta 6 horas.
 - Transmisión de video en calidad HD: hasta 10 horas.
 - Uso común en teléfono inteligente: hasta 24 horas.
- Indicador LED y pantalla E-ink.
- Puertos USB y microUSB.
- Energía: USB 5 V de hasta 2 A.
- Carga: Se recomienda usar adaptadores USB con corriente de 2 A para lograr la máxima eficacia.
- Condiciones ambientales:
 - Temperatura de funcionamiento: 0°C ~ 30°C (32°F ~ 86°F).
 - Humedad relativa: 10 % ~ 85 % sin condensación.
- Dimensiones: 97 mm x 66 mm x 13 mm. Peso neto: 99 g.

Nota: Las especificaciones del producto pueden cambiar sin aviso previo ni en forma obligatoria.

Información de seguridad

Para obtener información de seguridad, consulte el sitio web www.yotadevices.com/safety/.

Información general del enrutador

1. Estado del indicador LED (Ilustraciones #1):
Luz azul encendida: el enrutador está conectado a una red LTE y transmite datos (la luz LED se apagará automáticamente cuando el dispositivo no esté conectado a una fuente segura).
Luz naranja encendida: el enrutador está conectado a una red GSM o UMTS y transmite datos (la luz LED se apagará automáticamente cuando el dispositivo no esté conectado a una fuente segura).
2. Conector USB giratorio para conectar el enrutador a un puerto USB de la computadora o cargador. (Ilustraciones #2)
3. Conector microUSB para conectar el enrutador a la PC con un cable USB. (Ilustraciones #3)
4. Ranura para tarjetas MicroSIM. (Ilustraciones #4)

Encendido por primera vez

1. El enrutador necesita una tarjeta USIM proporcionada por el operador de red. (Ilustraciones #5)
2. Abra el mecanismo giratorio del USB. (Ilustraciones #6)
3. Inserte la tarjeta microSIM en la ranura hasta oír un "clic". (Ilustraciones #7)
4. Coloque el interruptor de energía en Encendido. (Ilustraciones #9)
5. Conéctese a la red Wi-Fi "Yota Ruby".
6. Abra su navegador y diríjase a <http://status.yotaruby.com/> para configurar el enrutador.
7. Cuando lo encienda por primera vez, introduzca un nuevo nombre para la red Wi-Fi, seleccione el tipo de cifrado y cree una contraseña en la página Configuración del dispositivo.
8. Conéctese a la nueva red Wi-Fi en forma manual.

Todas las configuraciones y los estados están disponibles en <http://status.yotaruby.com/>.

Nota:

No quite la tarjeta SIM mientras está en uso. De otro modo, puede causar daños a la tarjeta o al enrutador y dañar o perder los datos almacenados en la tarjeta.

Modo de encendido

1. Apagado. (Ilustraciones #8)
2. Encendido. (Ilustraciones #9)
3. Modo de uso compartido de WiFi: le permite crear una red Wi-Fi abierta rápidamente. Puede determinar una cantidad máxima de conexiones a la red pública en la página de configuración. <http://status.yotaruby.com/> (Ilustraciones #10)
4. Botón Reiniciar: reinicia el enrutador. (Ilustraciones #11)

Pantalla

El nivel de batería aparece en el estado APAGADO. (Ilustraciones #12, #13)

El tipo de red (2G-3G-4G) y el nivel de señal aparecen cuando la red Ruby está conectada a una red móvil. (Ilustraciones #14)

Configuración y estado

- **Configuración predeterminada**

Para reiniciar el enrutador al estado predeterminado, vaya a <http://status.yotaruby.com/> o <http://10.0.0.1/> y haga clic en el botón Restablecer valores predeterminados (página de configuración).

- **Estado:** muestra la información sobre la carga de la batería y el estado de conexión.
- **Configuración:** le permite cambiar la configuración básica del enrutador, ajustar la cantidad máxima de conexiones, seleccionar el tipo de cifrado y cambiar la contraseña de la red Wi-Fi.
- **Configuración avanzada:** en <http://status.yotaruby.com/> puede acceder a la configuración avanzada del enrutador, por ejemplo, al reenvío de puerto y al establecimiento de rango de zonas DHCP.
- **Mensajería (SMS):** le permite enviar/recibir solicitudes USSD y SMS.

Información sobre la garantía

A continuación encontrará un resumen de la garantía del fabricante proporcionada por Yota Devices a los usuarios finales originales (consumidores) de nuestros productos (la Garantía de Yota). Para obtener información detallada sobre los términos de la garantía, consulte nuestro sitio web: www.yotadevices.com.

La Garantía de Yota: Yota Devices le garantiza, en su calidad de comprador original y usuario final de un producto de Yota Devices y sus accesorios (los Productos) adquirido de un distribuidor de Yota Devices autorizado, que, durante el período de garantía descrito a continuación (el Período de Garantía) los Productos no presentarán defectos materiales y tendrán un rendimiento conforme las especificaciones al respecto de Yota Devices aplicables a los Productos (las Especificaciones).

El Período de Garantía comenzará en la fecha de compra original de los Productos por parte de usted como primer usuario final. Debido a que los Productos pueden comprender distintas piezas o componentes, la duración del Período de Garantía puede variar en relación con los Productos adquiridos. Para obtener más información sobre el Período de Garantía, consulte www.yotadevices.com.

Tenga en cuenta que la Garantía de Yota no cubre fallas, defectos o disconformidad ocasionados por causa de una o más de las situaciones o circunstancias detalladas a continuación.

Si los Productos son defectuosos o no cumplen con las Especificaciones correspondientes y desea invocar la Garantía de Yota, usted debe (i) enviar una nota escrita a Yota Devices en la que informe sobre el defecto o la disconformidad dentro del plazo de dos (2) meses desde que encontró el problema; y (ii) devolver los Productos inmediatamente a un Centro de Reparaciones o de Atención al Cliente autorizados de Yota Devices para su inspección y reparación o cambio.

Consulte nuestro sitio web para obtener la ubicación de los Centros de Reparaciones o de Atención al Cliente autorizados de Yota Devices y una descripción completa del procedimiento que deberá seguir para invocar la Garantía de Yota.

Es probable que tenga otros derechos y tutelas como consumidor, incluidas garantías legales implícitas. La Garantía de Yota no limita ni restringe de modo alguno dichos derechos.

Exclusiones a la Garantía de Yota

La Garantía de Yota no será de aplicación en caso de fallas, defectos o disconformidad con las Especificaciones en relación con lo siguiente:

- (i). uso normal;
- (ii). daño intencional, mal uso, condiciones de uso o guardado anormales, accidentes, uso negligente por parte de usted o de un tercero;
- (iii). errores del usuario en la operación o uso de los Productos conforme las instrucciones;
- (iv). modificaciones o reparaciones llevadas a cabo por usted o un tercero que no sea uno de nuestros encargados de reparación autorizados;
- (v). exposición a temperaturas extremas, líquidos, residuos o comida que pueda derramarse;
- (vi). pruebas, operación o mantenimiento inadecuados;
- (vii). conexión con fuentes incompatibles o implementación de aplicaciones de software no autorizadas;
- (viii). uso de los Productos junto con equipos auxiliares o periféricos no proporcionados por Yota Devices;
- (ix). defectos relacionados con el rango, la cobertura, la disponibilidad, la confiabilidad, o el grado de servicio o funcionamiento de una red celular; o bien
- (x). especificaciones proporcionadas por usted.

Nota: El tiempo de iso, el tiempo de inactividad y la vida útil en total de la batería dependerán de las condiciones de uso y de la configuración de la red.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por intermedio del presente documento, YOTA DEVICES declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con las restantes disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE. Para consultar la declaración de conformidad, visite el sitio web www.yotadevices.com/certification/.

Información normativa

Unión Europea



La siguiente información es aplicable si usa el producto dentro de la Unión Europea.

Declaración de conformidad en relación con el cumplimiento de la Directiva de la UE 1999/5/CE (Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación) - Información de cumplimiento para productos inalámbricos de 2,4 GHz relevantes en la UE y otros países conforme la Directiva de la UE 1999/5/CE (Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación).

- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
- EN 62311: 2008
- EN 300 328 V1.8.1: 2012
- EN 301 511 V9.0.2

- EN 301 908-1 V5.2.1
- EN 301 908-2 V5.2.1
- EN 301 908-13 V5.2.1
- EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
- EN 301 489-7 V1.3.1
- EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
- EN 301 489-24 V1.5.1

Su producto está marcado con este símbolo, conocido como marca de RAEE. RAEE significa residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto quiere decir que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos generales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados deben tratarse por separado.



Félicitations pour l'achat de votre nouveau routeur LTE portable sans fil Ruby de Yota Devices. Pour profiter pleinement de votre routeur, veuillez lire les instructions ci-dessous avant de faire vos réglages. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau routeur pendant de longues années.

Contenu de l'emballage

1. Routeur portable Ruby
2. Câble USB
3. Guide utilisateur et Informations sur la garantie

Compatibilité du système

- Port USB (USB 2.0 ou ultérieur)
- SE : Microsoft Windows® XP SP3, Windows® Vista SP1/SP2, Windows® 7, 8; Apple OS® X 10.5, 10.6, 10.7, 10.8 ; distributions Linux compatibles CDC-ECM
- Navigateurs : Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari ou Google Chrome (dernières versions). Des navigateurs plus anciens peuvent ne pas être compatibles (IE 6 et 7, par ex).

Caractéristiques techniques

- GSM/GPRS/EDGE 850/900/1 800/1 900 MHz
- UMTS/DC-HSPA+ 2 100/900 MHz
- LTE 800/1 800/2 600 MHz (B20, B3, B7)
- Wi-Fi 802.11b/g/n 1x1, compatible avec un maximum de 10 connexions
- Durée de vie de la batterie :
 - Vitesse maximum de téléchargement (download) : jusqu'à 6 heures
 - Vidéo HD en diffusion continue (streaming) HD : jusqu'à 10 heures
 - Utilisation classique d'un Smartphone : jusqu'à 24 heures
- Voyant DEL et affichage E-ink
- Ports USB et microUSB
- Alimentation : USB 5 V jusqu'à 2 A
- Charge : Des adaptateurs USB avec tension 2 A sont recommandés pour une efficacité maximale
- Conditions d'utilisation :
 - Températures d'utilisation : 0°C ~ 30°C (32°F ~ 86°F)
 - Humidité relative : 10 ~ 85 % sans condensation
- Dimensions 97×66×13 mm, poids net 99 g.

Remarque : Les caractéristiques du produit peuvent varier sans avertissement ou obligation

Informations de sécurité

Pour les informations de sécurité, veuillez vous rendre sur le site Web www.yotadevices.com/safety/.

Aperçu du routeur

1. Statut du voyant DEL (Illustrations #1):
Statut du voyant LED (la LED s'éteint automatiquement lorsque l'appareil arrête de transmettre et qu'il n'est pas branché sur une source d'alimentation)
Voyant orange : le routeur est connecté au réseau cellulaire ou UMTS et transmet des données (la DEL s'éteint automatiquement lorsque l'appareil ne transmet pas sous alimentation sûre).
2. Connecteur USB pivotant pour relier le routeur au port USB de l'ordinateur ou pour charger. (Illustrations #2)
3. Connecteur microUSB pour relier au PC à l'aide du câble USB. (Illustrations #3)
4. Emplacement pour carte microSIM. (Illustrations #4)

Première utilisation

1. Le routeur nécessite une carte SIM (format micro) fournie par votre opérateur (illustration #5)
2. Déployez le mécanisme USB pivotant. (Illustrations #6)
3. Insérez la carte microSIM dans la fente jusqu'à entendre un « clic ». (Illustrations #7)
4. Allumez en appuyant sur « On ». (Illustrations #9)
5. Connectez-vous au réseau Wi-Fi « Yota Ruby ».
6. Lancez votre navigateur et rendez-vous sur <http://status.yotaruby.com/> pour configurer votre routeur.
7. Une fois le routeur allumé pour la première fois, saisissez un nom pour le réseau Wi-Fi, sélectionnez le type de cryptage et créez un mot de passe sur la page « Configuration de l'appareil ».
8. Connectez-vous manuellement au nouveau réseau Wi-Fi

Tous les paramètres et les statuts sont disponibles sur <http://status.yotaruby.com/>

Remarque :

Ne pas retirer la carte SIM lors de l'utilisation. Cela peut provoquer des dégâts sur la carte ou le routeur, ainsi que la perte ou l'endommagement de données stockées sur la carte.

Mode de Sélection

1. Éteint (Off). (Illustrations #8)
2. Allumé (On). (Illustrations #9)
3. Mode de partage de Wi-Fi : permet de créer rapidement un réseau Wi-Fi ouvert. Vous pouvez définir le nombre maximal de connexions sur le réseau public sur la page des paramètres. <http://status.yotaruby.com/> (Illustrations #10)
4. Bouton « Réinitialiser » - réinitialise le routeur. (Illustrations #11)

Affichage

Le niveau de batterie est affiché en mode OFF. (Illustrations #12, #13)

Le type de réseau (2G-3G-4G) et le niveau du signal sont indiqués lorsque Ruby est connecté au réseau mobile. (Illustrations #14)

Paramètres et statuts

- Paramètres par défaut
Pour réinitialiser votre routeur à son état par défaut, veuillez vous rendre sur <http://status.yotaruby.com/> ou <http://10.0.0.1/> et cliquer sur le bouton « **Réinitialiser aux valeurs par défaut** » (Page Settings)
- « **État** » - affiche des informations sur le niveau de la batterie et le statut de la connexion
- « **Paramètres** » - permet de modifier la configuration basique du routeur, régler le nombre maximal de connexions, sélectionner le type de cryptage et modifier le mot de passe du réseau Wi-Fi.
- « **Paramètres avancés** » - <http://status.yotaruby.com/> paramètres avancés du routeur, comme le transfert de port et les zones de portée DHCP.
- « **Messages** » (**SMS**) - permet d'envoyer/de recevoir des SMS et requêtes USSD.

Informations de garantie

Ce qui suit est un résumé de la garantie du fabricant proposée par Yota Devices pour les utilisateurs finaux (consommateurs) de nos produits (« Garantie Yota »). Pour consulter l'intégralité des conditions de garantie, veuillez vous rendre sur notre site Web : www.yotadevices.com.

La Garantie Yota : Yota Devices vous annonce qu'en tant que premier acquéreur original et utilisateur final d'un produit et d'accessoires Yota Devices (« Produit ») achetés auprès d'un revendeur agréé par Yota Devices, lors de la période de garantie décrite ci-dessous (« Période de garantie »), les produits sont libres de tout défaut et fonctionnent conformément aux caractéristiques de performance de Yota Devices applicables au Produits (« Caractéristiques »).

La Période de garantie débute à la date de l'achat original des Produits par vous-même ou l'utilisateur final. Étant donné que les Produits peuvent consister en différentes pièces ou composants, la durée de la Période de garantie peut varier en fonction de Produits particuliers achetés. De plus amples détails sur la Période de garantie sont définis sur www.yotadevices.com.

Veillez noter que la Garantie Yota ne couvre pas les fautes, les défauts ou la non-conformité attribuable à un ou plusieurs des cas ou circonstances décrits en page suivante.

Si un Produit est défectueux ou non-conforme aux caractéristiques énoncées, et que vous souhaitez bénéficier de la Garantie Yota, vous devez (i) informer Yota Devices par écrit du défaut ou de la non-conformité dans les deux (2) mois suivants la constatation du problème et (ii) retourner le Produit sans délai dans un centre après-vente ou de réparation agréé par Yota Devices, pour analyse en vue d'une réparation ou d'un échange.

Veillez vous référer au site Web pour de plus amples explications sur les emplacements des Centres de réparation et services Yota Devices, ainsi qu'une description de la procédure à suivre afin de bénéficier de la Garantie Yota.

En tant que consommateur, vous pouvez jouir d'autres droits et protections légales, comme des garanties, qu'impliquent votre statut, et la Garantie Yota ne limite ou ne restreint en aucun cas ces droits.

Exclusions de la garantie Yota

La Garantie Yota ne s'applique pas en cas de faute, défaut ou non-conformité avec les Caractéristiques dus ou en lien avec :

- (i). l'usure normale ;
- (ii). les dégâts intentionnels, la mauvaise utilisation, le stockage ou les conditions de fonctionnement anormaux, l'accident, la négligence (causée par vous-même ou un tiers) ;
- (iii). l'impossibilité d'utiliser ou faire fonctionner les Produits selon les instructions destinées à l'utilisateur ;
- (iv). Les réparations ou altérations réalisées par vous-même ou un tiers qui ne fait pas partie de nos réparateurs autorisés ;
- (v). l'exposition à des températures extrêmes, un liquide, l'humidité ou des éclaboussures alimentaires ;
- (vi). le test, l'utilisation ou la maintenance inadéquats ;
- (vii). La connexion avec des sources incompatibles ou l'exécution d'applications logicielles non-autorisées ;
- (viii). l'utilisation des Produits en lien avec un équipement annexe ou périphérique non fourni par Yota Devices ;
- (ix). Les défauts de couverture, de disponibilité, de fiabilité, de niveau de service ou la maintenance des réseaux mobiles ; ou
- (x). toute autre caractéristique fournie par vous-même.

Remarque : La durée en utilisation, en veille et de vie totale de la batterie dépendent des conditions d'utilisation et des configurations du réseau.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

YOTA DEVICES déclare que ce produit est conforme aux conditions essentielles et autres articles pertinents de la Directive 1999/5/EC. Pour les déclarations de conformité, veuillez vous rendre sur le site Web

www.yotadevices.com/certification/.

Informations réglementaires

Union Européenne

Les informations suivantes s'appliquent si vous utilisez le produit au sein de l'Union Européenne.

Déclaration de conformité en lien avec la Directive UE 1999/5/EC (Directive R&TTE) Information de conformité pour les produits sans fil 2.4GHz relatifs à l'UE et autres pays suivant la Directive UE 1999/5/EC (Directive R&TTE)

- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
- EN 62311: 2008
- EN 300 328 V1.8.1: 2012
- EN 301 511 V9.0.2
- EN 301 908-1 V5.2.1
- EN 301 908-2 V5.2.1

C E 0560 !

- EN 301 908-13 V5.2.1
- EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
- EN 301 489-7 V1.3.1
- EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
- EN 301 489-24 V1.5.1

Votre produit est marqué avec ce symbole, qui est connu comme la marque WEEE. WEEE signifie Waste Electronics and Electrical Equipment. Il indique que les produits électroniques et électriques usés ne doivent pas être mélangés aux déchets généraux. Ils doivent être traités séparément.



Congratulazioni per il nuovo router LTE portatile wireless Ruby di Yota Devices. Per sfruttare al massimo il router, leggere le istruzioni seguenti prima di apportare qualsiasi modifica. Ci auguriamo che l'esperienza con il nuovo router sia soddisfacente e duratura.

Contenuto del pacchetto

1. Router portatile Ruby
2. Cavo USB
3. Manuale dell'utente e informazioni sulla garanzia

Requisiti di sistema

- Porta USB (USB 2.0 o versione successiva)
- SO: Microsoft Windows® XP SP3; Windows® Vista SP1/SP2; Windows® 7; Windows® 8; Apple OS® X 10.5, 10.6, 10.7, 10.8; distribuzioni di Linux che supportano CDC-ECM.
- Browser: Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari o Google Chrome (ultime versioni). I browser precedenti potrebbero non essere supportati (ad es. IE6 e IE7).

Caratteristiche

- GSM/GPRS/EDGE 850/900/1800/1900 MHz
- UMTS/DC-HSPA+ 2100/900 MHz
- LTE 800/1800/2600 MHz (B20, B3, B7)
- WiFi 802.11b/g/n 1x1, con supporto fino a 10 connessioni
- Durata batteria:
 - Scaricamento file alla velocità massima: fino a 6 ore
 - Streaming di video in HD: fino a 10 ore
 - Utilizzo tipico di smartphone: fino a 24 ore
- Spia LED e display E-ink
- Porte USB e micro USB
- Potenza: USB da 5 V fino a 2 A
- Ricarica: Sono consigliate le schede USB con 2 A per un rendimento massimo
- Condizioni ambientali:
 - Temperatura di esercizio: 0°C ~ 30°C (32°F ~ 86°F)
 - Umidità relativa: 10~85% senza condensa
- Dimensioni 97×66×13 mm, peso netto 99 g.

Nota: specifiche del prodotto soggette a variazioni senza preavviso o obbligo di preavviso

Informazioni sulla sicurezza

Per le informazioni sulla sicurezza, visitare il sito Web:
www.yotadevices.com/safety/.

Panoramica sul router

1. Stato della spia LED (Illustrazioni #1):
Blu: il router è connesso alla rete LTE e sta trasmettendo i dati (il LED si spegne automaticamente se il dispositivo non trasmette con alimentazione sicura)
Arancione: il router è connesso al GSM o alla rete UMTS e sta trasmettendo dati (il LED si spegne automaticamente se il dispositivo non trasmette con alimentazione sicura)
2. Connettore USB girevole per la connessione del router alla porta USB del computer o la ricarica. (Illustrazioni #2)
3. Connettore micro USB per la connessione del router al PC con cavo USB. (Illustrazioni #3)
4. Slot schede micro SIM. (Illustrazioni #4)

Prima accensione

1. Il router necessita della scheda USIM fornita dall'operatore di rete. (Illustrazioni #5)
2. Aprire il meccanismo USB girevole. (Illustrazioni #6)
3. Inserire la scheda micro SIM nello slot fino a udire uno scatto. (Illustrazioni #7)
4. Posizionare l'interruttore di accensione su «On». (Illustrazioni #9)
5. Connettere alla rete Wi-Fi «Yota Ruby».
6. Avviare il browser e accedere a <http://status.yotaruby.com/> per configurare il router.
7. Alla prima accensione, digitare un nuovo nome per la rete Wi-Fi, selezionare il tipo di crittografia e creare una password dalla pagina «Device Configuration».
8. Connettere manualmente alla nuova rete Wi-Fi

Tutte le impostazioni e lo stato sono disponibili in
<http://status.yotaruby.com/>

Nota:

non rimuovere la scheda SIM mentre è in uso. In caso contrario, la scheda o il router potrebbero essere danneggiati, come pure i dati memorizzati nella scheda, che potrebbero anche andare perduti.

Modalità di commutazione

1. Spento. (Illustrazioni #8)
2. Acceso. (Illustrazioni #9)
3. Modalità condivisione Wi-Fi: consente di creare rapidamente una rete Wi-Fi aperta. È possibile impostare il numero massimo di connessioni alla rete pubblica dalla pagina delle impostazioni.
<http://status.yotaruby.com/> (Illustrazioni #10)
4. Pulsante «Reset»: reimposta il router. (Illustrazioni #11)

Display

Il livello della batteria è indicato con lo stato OFF. (Illustrazioni #12, #13)

Quando Ruby viene connesso a una rete mobile, vengono mostrati il tipo di rete (2G-3G-4G) e il livello di segnale. (Illustrazioni #14)

Impostazioni e stato

- Impostazioni predefinite
Per reimpostare il router allo stato predefinito, accedere a <http://status.yotaruby.com/> o <http://10.0.0.1/> e fare clic sul pulsante «**Ripristina impostazioni predefinite**» (pagina settigs).
- «**Status**»: mostra le informazioni sul livello di carica della batteria e lo stato di connessione.
- «**Settings**»: consente di modificare le impostazioni di base del router, modificare il numero massimo di connessioni, selezionare il tipo di crittografia e modificare la password della rete Wi-Fi.
- «**Advanced settings**»: <http://status.yotaruby.com/> le impostazioni avanzate del router, quali il port forwarding e l'intervallo di DHCP.
- «**Messaging**» (**SMS**): consente di inviare/ricevere SMS e richieste USSD.

Informazioni sulla garanzia

Quello che segue è il riepilogo della garanzia del produttore offerta da Yota Devices agli utenti finali originali (clienti) dei nostri prodotti («Garanzia Yota»). Per i termini dettagliati della garanzia, fare riferimento al sito Web: www.yotadevices.com.

Garanzia Yota: Yota Devices garantisce all'utente, in quanto acquirente originale e utente finale di prodotti e accessori Yota Devices (i «Prodotti») acquistati da un rivenditore Yota Devices autorizzato, che durante il periodo di garanzia descritto in basso («Periodo di garanzia») i Prodotti saranno privi di difetti di materiali e saranno conformi alle specifiche delle prestazioni Yota Devices applicabili ai Prodotti (le «Specifiche»).

Il Periodo di garanzia è valido a partire dalla data originale di acquisto dei Prodotti da parte dell'utente finale. Poiché i Prodotti possono essere costituiti da parti e componenti diversi, la durata del Periodo di garanzia può variare in relazione ai Prodotti specifici acquistati. Ulteriori dettagli sul Periodo di garanzia sono disponibili all'indirizzo: www.yotadevices.com.

La Garanzia Yota non copre guasti, difetti o elementi di non conformità attribuibili a uno o più degli aspetti o circostanze descritti di seguito.

Se i prodotti presentano difetti o non sono conformi alle Specifiche pertinenti, per avvalersi della Garanzia Yota è necessario (i) informare Yota Devices per iscritto riguardo ai difetti o alla mancanza di conformità entro (2) mesi dalla manifestazione del problema; e (ii) restituire i Prodotti senza ritardo a un Centro di riparazione o Centro Assistenza Yota autorizzato affinché si possa procedere all'ispezione e alla riparazione o, eventualmente, alla sostituzione.

Consultare il nostro sito Web per i dettagli sulla dislocazione dei Centri di riparazione o Assistenza Yota Devices e per la descrizione completa della procedura da seguire.

Al consumatore spettano inoltre altri diritti e protezioni legali, incluse le garanzie implicite di legge che la Garanzia Yota non limiterà in alcun modo.

Esclusioni della Garanzia Yota

La Garanzia Yota non verrà applicata in caso di guasti, difetti o mancanza di conformità con le Specifiche derivanti o correlate a quanto segue:

- (i). normale usura;
- (ii). danni intenzionali, utilizzo errato, conservazione o condizioni d'uso inappropriate, incidenti, negligenza dell'utente o di terzi;
- (iii). errori di funzionamento o di utilizzo dei Prodotti causati dal non rispetto delle istruzioni per l'utente;
- (iv). qualsiasi tipo di alterazione o riparazione eseguita dall'utente o da terzi non inclusi tra i riparatori autorizzati;
- (v). esposizione a temperatura estrema, liquidi, umidità o fuoriuscite di cibo;
- (vi). test, funzionamento o manutenzione impropri;
- (vii). connessione con fonti incompatibili o implementazione di applicazioni software non autorizzate;
- (viii). utilizzo dei Prodotti in combinazione con apparecchiature accessorie o periferiche non fornite da Yota Devices;
- (ix). difetti di raggio d'azione, copertura, disponibilità, affidabilità, livello di servizio o funzionamento di qualsiasi rete cellulare; o
- (x). qualsiasi altra specifica fornita dall'utente.

Nota: il tempo di utilizzo, il tempo di stand-by e la durata totale della batteria dipendono dalle condizioni di utilizzo e dalle configurazioni di rete.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente YOTA DEVICES dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC. Per la dichiarazione di conformità, visitare il sito Web www.yotadevices.com/certification/.

Informazioni sulla normativa
Unione Europea



Le informazioni seguenti si applicano all'uso del prodotto all'interno dei Paesi dell'Unione Europea.

Dichiarazione di conformità con rispetto della Direttiva EU 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) Informazioni sulla conformità per i prodotti wireless 2,4 GHz relativi all'UE e altri Paesi che rispettano la Direttiva UE 1999/5/EC (Direttiva R&TTE)

- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
- EN 62311: 2008
- EN 300 328 V1.8.1: 2012
- EN 301 511 V9.0.2
- EN 301 908-1 V5.2.1
- EN 301 908-2 V5.2.1

- EN 301 908-13 V5.2.1
- EN 301 489-1 V1.9.2: 2011
- EN 301 489-7 V1.3.1
- EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
- EN 301 489-24 V1.5.1

Il prodotto è contrassegnato da questo simbolo, noto come marchio WEE (RAEE). WEEE sta per Waste Electronics ed Electrical Equipment (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e indica che i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti generici.



نهنك على شراء جهاز التوجيه المحمول اللاسلكي الجديد ybuR والذي يدعم شبكات LTE من شركة Yota Devices. ولتحقيق أقصى استفادة من جهاز التوجيه، يرجى قراءة هذه التعليمات قبل إجراء أي تعديلات عليه. ونتمنى لك الاستمتاع بجهاز التوجيه الجديد لسنوات طويلة.

محتوى العبوة

1. جهاز التوجيه المحمول Ruby
2. كبل USB
3. دليل المستخدم ومعلومات الضمان

متطلبات النظام

- منفذ USB (USB 2.0 أو إصدار أحدث)
- نظام التشغيل: Microsoft Windows® XP SP3 أو Windows® Vista SP1/SP2 أو Windows® 7 أو Apple OS® X 10.5 أو Apple OS® X 10.6 أو Apple OS® X 10.7 أو Apple OS® X 10.8
- المستعرضات: Microsoft Internet Explorer أو Mozilla Firefox أو Apple Safari أو Google Chrome (أحدث الإصدارات)

الميزات

- شبكة GSM/GPRS/EDGE بتردد 850/900/1800/1900 ميجاهرتز
- شبكة +UMTS/DC-HSPA بتردد 2100/900 ميجاهرتز
- شبكة LTE بتردد 800/1800/2600 ميجاهرتز (B7 ، B3 ، B20)
- شبكة Wi-Fi 802.11b/g/n 1x1، ويدعم ما يصل إلى 10 اتصالات
- مدة بقاء البطارية:
- أقصى سرعة لتحميل الملفات - حتى 6 ساعات
- دفع الفيديو بجودة عالية - حتى 10 ساعات
- الاستخدام المثالي لهاتف ذكي - حتى 24 ساعة
- مؤشر LED وشاشة عرض بتقنية E-ink (الحبر الإلكتروني)
- منفذ USB و microUSB
- الطاقة: عبر منفذ USB بخرج طاقة من 5 فولت حتى 2 أمبير
- الشحن: يُوصى باستخدام محولات USB بتيار 2 أمبير للحصول على أقصى كفاءة
- الظروف البيئية:
- درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية ~ 30 درجة مئوية (32 فهرنهايت ~ 86 فهرنهايت)
- الرطوبة النسبية: 10 ~ 85 في المائة بدون تكثف
- الأبعاد 97×66×13 ملم، الوزن الصافي 99 جراماً.

ملاحظة: قد تتغير مواصفات المنتج دون إشعار مسبق أو تحمل أي التزامات

معلومات الأمان

للاطلاع على معلومات الأمان، يرجى زيارة موقع الويب التالي: www.yotadevices.com/safety/.

نظرة عامة على جهاز التوجيه

1. حالة مؤشر LED (الرسم التوضيحي رقم 1):
الإضاءة باللون الأزرق: جهاز التوجيه متصل بشبكة LTE ويُرسل البيانات (سينطفئ مؤشر LED تلقائيًا عندما يتوقف الجهاز عن الإرسال، وذلك لتوفير الطاقة)
الإضاءة باللون البرتقالي: جهاز التوجيه متصل بشبكة GSM أو UMTS ويُرسل البيانات (سينطفئ مؤشر LED تلقائيًا عندما يتوقف الجهاز عن الإرسال، وذلك لتوفير الطاقة)
2. موصل USB دوّار لتوصيل جهاز التوجيه بمنفذ USB في جهاز الكمبيوتر أو للشحن (الرسم التوضيحي رقم 2)
3. موصل MicroUSB لتوصيل جهاز التوجيه بالكمبيوتر باستخدام كبل USB. (الرسم التوضيحي رقم 3)
4. فتحة بطاقات MicroUSB. (الرسم التوضيحي رقم 4)

التشغيل لأول مرة

1. يتطلب تشغيل جهاز التوجيه بطاقة SIM بالمعيار المناسب (4G أو 3G)، ويمكن الحصول عليها من شركة الاتصالات.
(الرسم التوضيحي رقم 5)
2. افتح آلية USB الدوارة (الرسم التوضيحي رقم 6)
3. أدخل بطاقة microSIM في الفتحة حتى تسمع صوت «طقطقة» (الرسم التوضيحي رقم 7)
4. اضغط مفتاح الطاقة على «تشغيل». (الرسم التوضيحي رقم 9)
5. صل جهاز التوجيه بشبكة Wi-Fi التي تحمل اسم «Yota Ruby».
6. افتح المستعرض لديك وانتقل إلى <http://status.yotaruby.com/> لإعداد جهاز التوجيه.
7. عند بدء التشغيل لأول مرة، اكتب اسمًا جديدًا لشبكة Wi-Fi، وحدد نوع التشغيل وأنشئ كلمة مرور في الصفحة «Mobile Router Setup» (إعداد جهاز التوجيه المحمول).
8. صل جهاز التوجيه يدويًا بشبكة Wi-Fi الجديدة

جميع الإعدادات والحالة متوفرة على <http://status.yotaruby.com/>

ملاحظة:

لا تُزل بطاقة SIM عندما تكون قيد التشغيل. وإلا، فقد يلحق ضرر بالبطاقة أو جهاز التوجيه، بخلاف تلف البيانات المخزنة على البطاقة أو فقدانها.

وضع التشغيل

1. إيقاف تشغيل. (الرسم التوضيحي رقم 8)
2. تشغيل. (الرسم التوضيحي رقم 9)
3. وضع مشاركة Wi-Fi: يتيح لك إنشاء شبكة Wi-Fi مفتوحة بسرعة. ويمكنك تعيين الحد الأقصى لعدد الاتصالات بالشبكة العامة في صفحة الإعدادات. <http://status.yotaruby.com/> (الرسم التوضيحي رقم 10)
4. زر «إعادة التعيين» - لإعادة تعيين جهاز التوجيه. (الرسم التوضيحي رقم 11)

الشاشة

يُعرض مستوى البطارية في حالة إيقاف التشغيل (الرسم التوضيحي رقم 12 ورقم 13)، بينما يُعرض مستوى البطارية ونوع الشبكة (2G-3G-4G) وجودة الإشارة في حالة التشغيل. (الرسم التوضيحي رقم 14)

الإعدادات والحالة

- الإعدادات الافتراضية

لإعادة تعيين جهاز التوجيه إلى الحالة الافتراضية، يرجى الانتقال إلى <http://status.yotaruby.com/> أو <http://10.0.0.1/> والنقر فوق زر «Reset to Defaults» (إعادة التعيين إلى الإعدادات الافتراضية) في صفحة Settings (إعدادات)

- «Status» (الحالة) - تعرض معلومات عن شحن البطارية وحالة الاتصال
- «Settings» (إعدادات) - تتيح لك تغيير الإعدادات الأساسية لجهاز التوجيه وضبط الحد الأقصى لعدد الاتصالات وتحديد نوع التشفير وتغيير كلمة مرور شبكة Wi-Fi.
- «Advanced settings» (إعدادات متقدمة) - <http://status.yotaruby.com/> الإعدادات المتقدمة لجهاز التوجيه مثل إعادة توجيه المنفذ ونطاق عناوين DHCP.
- «Messaging» (SMS) (الرسائل SMS) - تتيح لك إرسال/استقبال طلبات SMS وUSSD.

معلومات الضمان

فيما يلي ملخص لضمان المصنّع الذي تقدمه شركة Yota Devices للمستخدمين الأصليين (العملاء) لمنتجاتنا («ضمان Yota»). وللحصول على شروط الضمان المفصلة، يرجى الرجوع إلى موقعنا على الويب: www.yotadevices.com.

ضمان Yota: تضمن لك شركة Yota Devices، باعتبارك المشتري والمستخدم الأصلي لأحد منتجات وملحقات Yota كة («المنتجات») والذي يتم شراؤه من أحد موزعي Yota Devices المعتمدين، بأنه خلال فترة الضمان الموضحة أدناه («فترة الضمان») تكون «المنتجات» خالية من أي عيوب مادية وأنها ستعمل وفقاً لمواصفات Yota Devices والتي تنطبق على «المنتجات» («المواصفات»).

تبدأ «فترة الضمان» في تاريخ الشراء الفعلي «للمنتجات» بواسطة بائعك المستخدم الأول. وبما أن «المنتجات» قد تتكون من أجزاء أو مكونات مختلفة، فإن «فترة الضمان» قد تختلف فيما يتصل «بالمنتجات» المعينة المشتراة. ويمكن الحصول على مزيد من التفاصيل حول «فترة الضمان» على الموقع التالي: www.yotadevices.com.

الرجاء ملاحظة أن «ضمان Yota» لا يغطي الأخطاء أو العيوب أو

عدم المطابقة المنسوبة إلى أي من الأمور أو الظروف الموضحة أدناه. إذا كانت «المنتجات» معيبة أو لا تتطابق مع «المواصفات» ذات الصلة وأنت ترغب في الاعتماد على «ضمان Yota»، فيتعين عليك (1) إخبار شركة Yota Devices كتابة عن العيب أو عدم المطابقة خلال شهرين (2) من ظهور المشكلة؛ و(2) إرجاع «المنتجات» دون تأخير إلى مركز صيانة أو مركز إصلاح معتمد لدى شركة Yota Devices لفحصها أو صيانتها أو استبدالها.

يرجى الرجوع إلى موقعنا على الويب للحصول على تفاصيل بشأن مواقع مراكز الصيانة والإصلاح المعتمدة لدى شركة Yota Devices، وللاطلاع على وصف كامل بالإجراء المتبع للاعتماد على «ضمان Yota».

بصفتك عميلاً، فإنك تتمتع بحقوق قانونية وحماية أخرى بما في ذلك الضمانات الضمنية التي يكفلها القانون ولا يحدد «ضمان Yota» أو يقيد بأي طريقة كانت مثل هذه الحقوق.

الاستثناءات من ضمان Yota

لن يسري «ضمان Yota» فيما يتصل بأي خطأ أو عيب أو عدم مطابقة مع «المواصفات» التي تنشأ عن أو تتعلق بما يلي:

- (1). البلى والتلف بالاستهلاك العادي
- (2). الضرر العمدى أو سوء الاستخدام أو ظروف التشغيل والتخزين غير الطبيعية أو حادثة أو الإهمال من جهتك أو من جهة أي طرف آخر
- (3). أي فشل في تشغيل «المنتجات» أو استخدامها وفقاً لإرشادات المستخدم
- (4). أي تغيير أو إصلاح يجري بواسطة أي طرف آخر ليس من بين الفنيين المعتمدين لدينا
- (5). التعرض لدرجات الحرارة المرتفعة أو انسكابات السوائل أو الرطوبة أو بقايا الأطعمة
- (6). الاختبار أو التشغيل أو الصيانة غير السليمة
- (7). التوصيل بمصادر غير متوافقة أو تنفيذ تطبيقات برمجية غير مرخصة
- (8). استخدام «المنتجات» مع أجهزة طرفية أو تكميلية لا توفرها شركة Yota Devices
- (9). العيوب ذات الصلة بالنطاق أو التغطية أو التوفر أو الموثوقية أو درجة الخدمة أو التشغيل لأي شبكة اتصالات

(10). أي تحديد من طرفك.

ملاحظة: يعتمد وقت استخدام البطارية ووقت استعدادها وإجمالي دورة حياتها على ظروف الاستخدام وإعدادات الشبكة.

إعلان المطابقة

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة YOTA DEVICES أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية والشروط الأخرى ذات الصلة بالتوجيه 1999/5/EC. وللتعرف على إعلان التوافق، تفضل زيارة موقع الويب www.yotadevices.com/certification/.

المعلومات التنظيمية

الاتحاد الأوروبي

تسري المعلومات التالية إذا استخدمت المنتج داخل الاتحاد

الأوروبي.

يسري إعلان التوافق فيما يتعلق بمعلومات الامتثال لتوجيه الاتحاد الأوروبي رقم 1999/5/EC (التوجيه R&TTE) الخاصة

بالمنتجات اللاسلكية ذات سرعة 2.4 جيجاهرتز في الاتحاد الأوروبي والدول الأخرى التي تتبع التوجيه الأوروبي رقم

1999/5/EC (التوجيه R&TTE)

CE 0560

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 —

EN 62311: 2008 —

EN 300 328 V1.8.1: 2012 —

EN 301 511 V9.0.2 —

EN 301 908-1 V5.2.1 —

EN 301 908-2 V5.2.1 —

EN 301 908-13 V5.2.1 —

EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 —

77/80

EN 301 489-7 V1.3.1 —

EN 301 489-17 V2.2.1: 2012 —

EN 301 489-24 V1.5.1 —

يحمل منتجك هذا الرمز الذي يُعرف بعلامة WEEE. ويرمز اختصاراً WEEE إلى عبارة Waste Electronics and Electrical Equipment والتي تعني نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. وهو يشير إلى أنه ينبغي عدم خلط المنتجات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات العامة. ويجب التعامل مع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة بشكل منفصل.

